



Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich
öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge

ISOV - Informationssystem für öffentliche Verträge

Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia
di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture

SICP - Sistema informativo contratti pubblici

Prot. Nr. 2640

Bozen / Bolzano, 22.10.2013

Bearbeitet von / redatto da: SICP

Tel. 0471 414000

e-procurement@provinz.bz.it

e-procurement@provincia.bz.it

An die Vergabestellen

Alle Stazioni appaltanti

An die Kostenstellen

Ai Centri di costo

An die Benutzer des

Informationssystems für öffentliche Verträge

Agli utenti del

Servizio informativo contratti pubblici

Nur per e-Mail verschickte Mitteilung

ERSETZT DAS ORIGINAL

(Art. 45, Abs. 1, GvD. Nr. 82/2005)

Comunicazione trasmessa solo via email

SOSTITUISCE L'ORIGINALE

(art. 45, comma 1, d.lgs. n. 82/2005)

ISOV Mitteilung Nr. 10 vom 22.10.2013

1. **Standardisierung der Terminologie**
2. **Einführung AVCpass**

1. **Standardisierung der Terminologie der ISOV und SIMOG-Systeme**

Mit den neuen zur Verfügung gestellten Funktionen im Bereich öffentliche Verträge hat die *Aufsichtsbehörde (AVCP)* die ursprüngliche Terminologie fortlaufend geändert.

Um Missverständnisse von Seiten der Benutzer des Systems betreffend die neuen Funktionen, welche durch das *Einheitliche Verzeichnis der Vergabestellen (AUSA)* und das *Verfahren AVCpass* entstehen können, zu vermeiden, wird die Terminologie der ISOV Mitteilungen an jene der AVCP angepasst.

Es wird besonders darauf hingewiesen, dass ab jetzt als:

- **Vergabestelle** (*bis jetzt Auftraggeber im ISOV*) jedes mit eigener Steuernummer identifizierbare öffentliche oder private Subjekt, welches durch ein Vergabeverfahren die Ausführung von öffentlichen Arbeiten oder die Lieferung von Gütern bzw. die Erbringung von Dienstleistungen an Dritte vergibt, verstanden wird.
- **Kostenstelle** (*bis jetzt Vergabestelle im ISOV*) die operative Einheit innerhalb einer Vergabestelle, verstanden wird.

Comunicazione SICP n. 10 del 22.10.2013

1. **Standardizzazione terminologia**
2. **Introduzione AVCpass**

1. **Standardizzazione terminologia utilizzata dai sistemi SICP e SIMOG**

Con la messa in produzione di nuove funzionalità nell'ambito dei contratti pubblici, l'*Autorità di vigilanza sui contratti pubblici (AVCP)* ha progressivamente modificato l'iniziale terminologia utilizzata.

Al fine di evitare fraintendimenti da parte degli utenti di sistema con la messa in produzione delle nuove funzionalità derivanti dall'*Anagrafe Unica delle Stazioni appaltanti (AUSA)* e delle *procedure AVCpass*, la terminologia utilizzata nelle comunicazioni SICP viene adeguata a quella di AVCP.

In particolar modo si specifica che, da qui in avanti, per

- **Stazione appaltante** (*finora Ente committente presso SICP*): si intende qualsiasi soggetto pubblico o privato, identificabile mediante un proprio codice fiscale che, mediante una procedura di appalto, affida a terzi l'esecuzione di lavori pubblici o la fornitura di beni o servizi;
- **Centro di costo** (*finora Stazione appaltante presso SICP*): si intende l'unità operativa interna alla Stazione appaltante.



Die bereits vorhandenen Unterlagen im Portal werden fortlaufend aktualisiert (um die Unterlagen zu unterscheiden, empfehlen wir das Veröffentlichungsdatum des Dokuments zu berücksichtigen).

2. Einführung AVCPass

In Ergänzung zur ISOV Mitteilung Nr. 6 vom 15.05.2013 wird informiert, dass die Aufsichtsbehörde im Moment noch nicht die technisch-informatischen Details zur Verknüpfung der Systeme e-Procurement mit dem Verfahren AVCPass mitgeteilt hat.

Mit Mitteilung des Präsidenten der AVCP vom 12. Juni 2013 und gemäß den genehmigten Änderungen des Beschlusses der AVCP Nr. 111 vom 20. Dezember 2012 gilt Folgendes:

- ab 1. Jänner 2014 muss für die Vergaben mit Ausschreibungsbetrag gleich oder höher als 40.000 Euro das Verfahren AVCPass angewandt werden;
- für die Vergaben mit Ausschreibungsbetrag gleich oder höher als 40.000 Euro, die vollständig über telematische Verfahren, dynamische Ankaufsverfahren und unter Anwendung des elektronischen Marktes abgewickelt werden, sowie für die Versorgungssektoren, wird die Verpflichtung die Voraussetzungen über das System AVCPass zu prüfen mittels eines weiteren Beschlusses der Aufsichtsbehörde geregelt.

Auch für diese Art von Vergaben besteht die Möglichkeit die Voraussetzungen mit der vorgesehenen Modalität für die traditionelle Ausschreibung zu prüfen.

Der ISOV Dienst wird die Organisation der Kurse für die Anwendung des AVCPass veranlassen:

- für die *Wirtschaftsteilnehmer* – ab November
- für die *Kostenstellen der Vergabestellen*, welche die Vergabeverfahren über das traditionelle System (Papierform) abwickeln - ab Dezember (die Mitteilung über den Beginn der Kurse erfolgt mittels News).

Falls eine Vergabestelle verpflichtet ist die Vergabeverfahren mittels telematischem Verfahren abzuwickeln und sie nicht vorhat von der Anwendung des AVCPass, welcher für die traditionellen Ausschreibungen vorgesehen ist, Gebrauch zu machen, kann spezifische Kurse abwarten.

Mit freundlichen Grüßen

Il materiale già disponibile sul portale verrà aggiornato progressivamente (per discriminare si consiglia di consultare la data di pubblicazione del documento).

2. Introduzione AVCPass

Ad integrazione di quanto esposto mediante comunicazione SICP n. 6 del 15.05.2013 si informa che, al momento, AVCP non ha ancora trasmesso le specifiche tecnico-informatiche per l'integrazione dei sistemi di e-procurement con la procedura AVCPass.

Con il Comunicato del Presidente AVCP del 12 giugno 2013 e con le modifiche apportate alla Deliberazione AVCP n. 111 del 20 dicembre 2012 vale quanto segue:

- a partire dal 1 gennaio 2014 per gli appalti di importo a base d'asta pari o superiore a 40.000 euro deve essere utilizzata la procedura AVCPass;
- per gli appalti di importo a base d'asta pari o superiore a 40.000 euro svolti attraverso procedure interamente gestite con sistemi telematici, sistemi dinamici di acquisizione ed il ricorso al mercato elettronico, nonché per i settori speciali, l'obbligo di procedere alla verifica dei requisiti attraverso il sistema AVCPass sarà regolamentato attraverso una successiva deliberazione dell'Autorità.

Chi lo desidera potrà comunque procedere alla verifica dei requisiti secondo la modalità prevista per le gare tradizionali anche per le altre tipologie di gara.

Il servizio SICP procederà all'organizzazione di corsi per l'utilizzo delle procedure AVCPass:

- rivolti agli *Operatori economici* - a partire dal mese di novembre;
- rivolti ai *Centri di costo delle stazioni appaltanti* che utilizzano la modalità tradizionale (cartacea) di svolgimento di una gara - a partire dal mese di dicembre (la comunicazione di attivazione dei corsi verrà effettuata mediante News).

Se una stazione appaltante è obbligata all'utilizzo della modalità telematica di svolgimento delle gare e non intende avvalersi della facoltà di utilizzo della procedura AVCPass prevista per le gare svolte in modalità tradizionale, può attendere l'organizzazione di specifici corsi.

Cordiali saluti



Der Direktor / Il Direttore
Dr. Lorenzo Smaniotto

Links:

Beschluss AVCP Nr. 111 vom 20. Dezember 2012 mit den angenommenen Änderungen der Sitzungen vom 8. Mai und vom 5. Juni 2013

http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/_Atto?ca=5283

Mitteilung AVCP vom 12. Juni 2013

http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/_Atto?ca=5403

Links:

Delibera AVCP n. 111 del 20 dicembre 2012 con le modificazioni assunte nelle adunanze dell'8 maggio e del 5 giugno 2013

http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/_Atto?ca=5283

Comunicato AVCP del 12 giugno 2013

http://www.avcp.it/portal/public/classic/AttivitaAutorita/AttiDellAutorita/_Atto?ca=5403